

MANUEL UTILISATION ET ENTRETIEN

 **FIMAP®**

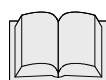


MMx B BT

ED. 07-2010

FR

Doc. 10016247
Ver. AC



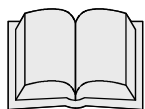
Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes.
La société se réserve, donc, le droit d'apporter, à tout moment, d'éventuelles modifications aux organes, détails, fourniture d'accessoires qu'elle jugera opportun pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial.
La reproduction même partielle des textes et dessins, contenus dans la présente publication, est interdit par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications de caractère technique et/ou des dotations. Les images sont purement données à titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et la dotation.

Symboles utilisés dans le manuel



Symbole du livre ouvert avec le i :
Indique que ce document est un manuel d'instructions



Symbole du livre ouvert
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine



Symbole d'avertissement
Lire attentivement les sections qui sont indiquées par ce symbole, pour la sécurité de l'opérateur et de la machine



Symbole d'avertissement
Indique le danger d'exhalation de gaz et de contact avec des liquides corrosifs.



Symbole d'avertissement
Indique le danger d'incendie.
Ne pas s'approcher avec des flammes nues.



Symbole d'avertissement
Indique de manipuler le produit emballé avec des moyens de levage aptes et conformes aux dispositions légales



SOMMAIRE

LIVRAISON DE LA MACHINE	4
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	4
AVANT-PROPOS	4
UTILISATION INTENSE – UTILISATION PREVUE	4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	6
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	7
PRÉPARATION DE LA MACHINE	8
1. DÉPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLÉE.....	8
2. PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE.....	8
3. PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE.....	8
4. TYPE DE BATTERIE.....	9
5. ENTRETIEN - ÉLIMINATION DE LA BATTERIE.....	9
6. INSERTION DES BATTERIES.....	9
7. BRANCHEMENT DES BATTERIES.....	10
8. BRANCHEMENT CONNECTEUR INSTALLATION ÉLECTRIQUE.....	10
9. RECHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES EXTERNE.....	11
10. RECHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES INCORPORE (VERSIONS CB).....	12
11. INDICATEUR DES BATTERIES.....	13
12. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD.....	13
13. COMPOSANTS ARRIÈRE.....	13
14. COMPOSANTS LATÉRAUX.....	13
15. MONTAGE DU SUCEUR.....	14
16. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SUCEUR.....	14
17. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUCEUR.....	14
18. RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	15
19. RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	15
20. SOLUTION DETERGENT (VERSIONS SANS DS).....	15
21. SOLUTION DETERGENT (VERSIONS AVEC DS).....	16
22. MONTAGE DE LA BROSSE (CARTER MONO BROSSE A DISQUE).....	17
23. MONTAGE CAOUTCHOUC ANTI-ÉCLABOUSSURES CARTER MONO BROSSE A DISQUE.....	17
24. MONTAGE DE LA BROSSE (CARTERS AVEC DOUBLE BROSSE À DISQUE).....	17
25. MONTAGE CAOUTCHOUC ANTI-ECLABOUSSURES CARTER A DISQUE.....	18
26. RÉGLAGE SOLUTION SANS DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE.....	19
27. RÉGLAGE DU DÉTERGENT AVEC DS.....	19
28. RÉGLAGE POTENTIOMÈTRE.....	20
29. FONCTION MARCHÉ ARRIÈRE.....	20
TRAVAIL	21
1. PRÉPARATION À L'EMPLOI DE LA MACHINE (versions sans chargeur de batterie incorporé).....	21
4. DISPOSITIF TROP-PLEIN.....	22
A LA FIN DU TRAVAIL	23
1. À LA FIN DU TRAVAIL.....	23
2. MISE AU REPOS DE LA MACHINE.....	23
ENTRETIEN JOURNALIER	24
1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	24
2. NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION.....	24
3. NETTOYAGE DU FILTRE DU TUBE D'ASPIRATION.....	24
4. NETTOYAGE DU SUCEUR.....	25
5. DÉMONTAGE DE LA BROSSE (CARTERS MONOBROSSE).....	25
6. DÉMONTAGE DE LA BROSSE (CARTERS À DOUBLE BROSSE).....	25
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE	26
1. NETTOYAGE DU TUBE DU SUCEUR.....	26
2. CONTRÔLE DU FREIN.....	26
3. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	26
4. REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR.....	27
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT	28
QUANTITÉ D'EAU INSUFFISANTE SUR LA BROSSE.....	28
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT.....	28
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT.....	28
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE.....	28
ÉLIMINATION	29
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	30
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	31



Livraison de la machine

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, indiquer immédiatement au transporteur le type de dommages en informant également notre service après-vente. Il sera possible d'obtenir un dédommagement seulement en respectant cette procédure d'une façon ponctuelle et précise.

Avant-propos

MMx est une autolaveuse qui, en exploitant l'action mécanique d'une brosse tournante et l'action chimique d'une solution détergente eau et détergent, est capable de nettoyer n'importe quel sol et de ramasser en même temps, lors de son déplacement, les salissures enlevées et la solution détergente non absorbée par le sol.

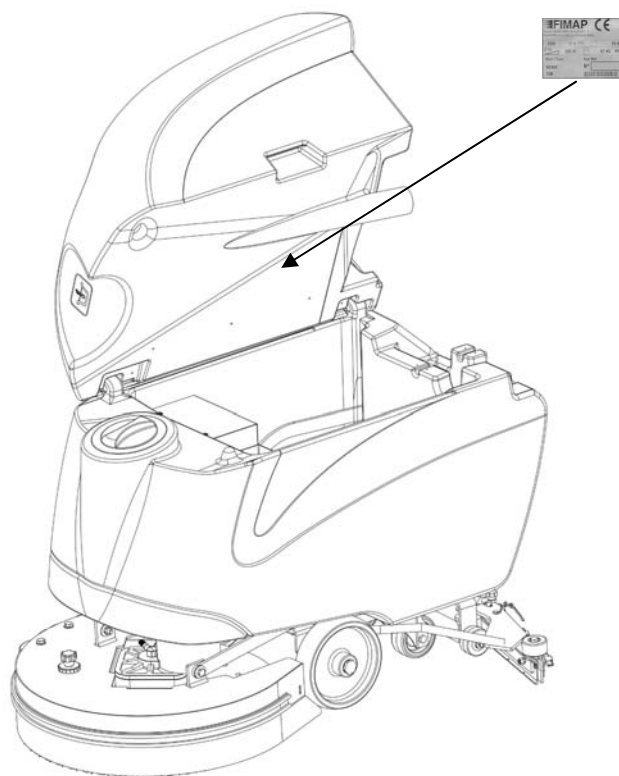
La machine doit être utilisée seulement pour ce but. Un entretien soigné et rigoureux est une garantie pour la productivité maximale de la machine. Nous vous prions de bien vouloir lire ce mode d'emploi pour la mise en route et l'entretien de votre machine et de le consulter au besoin. En cas de besoin, nous vous rappelons toutefois que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour vous fournir des conseils ou assurer une intervention directe.

Utilisation intense – Utilisation prévue

L'autolaveuse est destinée au nettoyage de surfaces et de sols à usage exclusivement professionnel dans des milieux industriels, commerciaux et publics. L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement à l'intérieur ou quoiqu'il en soit à l'abri.

L'autolaveuse ne peut être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau. IL EST INTERDIT d'utiliser l'autolaveuse en cas de risque d'explosion pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus elle n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

Plaque signalétique



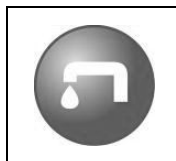


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	UM	MMx 43 B	MMx 43 BT	MMx 50 B	MMx 50 BT
Puissance nominale	W	950	1100	950	1100
Largeur de travail	mm	430	430	500	500
Largeur suceur arrière L	mm	660	660	742	742
Capacité de travail	m ² /h	1250	1750	1450	2050
Consommation d'eau	g/m ²	43	43	38	38
Brosses (diamètre ou longueur)	Ø mm	420	420	500	500
Tours des brosses	tr/min	140	140	140	140
Pression sur les brosses	kg	23	23	23	23
Moteur des brosses	V/W	24/400	24/400	24/400	24/400
Type d'avance		Semiaut.	Automatique	Semiaut.	Automatique
Moteur traction	V/W	-	24/150	-	24/150
Inclinaison maximale		2%	10%	2%	10%
Vitesse d'avance	Km/h	-	4	-	4
Moteur d'aspiration	V/W	24/310	24/310	24/310	24/310
Dépression d'aspiration	mbar	188	188	188	188
Réservoir de solution PE	l	40	40	40	40
Réservoir de récupération PE	l	50	50	50	50
Poids lourd de la machine prête à l'emploi	kg	190	210	190	210
Batteries	V/Ah	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)
Chargeur de batterie incorporé	V/A	24/11	24/11	24/11	24/11
Dimensions du compartiment des batteries (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	360x325x330	360x325x330	360x325x330	360x325x330
Encombrement de la machine (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	1150x1000x445	1150x1000x445	1150x1000x530	1150x1000x530
Niveau sonore (conformément à la norme IEC 04/1)	dB (A)	62	62	62	62
Niveau de vibration	m/s ²	0,75	0,75	0,75	0,75

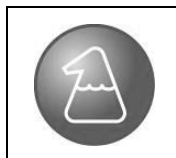
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	UM	MMx 52 B	MMx 52 BT
Puissance nominale	W	950	1100
Largeur de travail	mm	430	430
Largeur suceur arrière L	mm	660	660
Capacité de travail	m ² /h	1500	2100
Consommation d'eau	g/m ²	-	-
Brosses (diamètre ou longueur)	Ø mm	255 (x2)	255 (x2)
Tours des brosses	tr/min	275	275
Pression sur les brosses	kg	23	23
Moteur des brosses	V/W	24/400	24/400
Type d'avance		Semiaut.	Automatique
Moteur traction	V/W	-	24/150
Inclinaison maximale		2%	10%
Vitesse d'avance	Km/h	-	4
Moteur d'aspiration	V/W	24/310	24/310
Dépression d'aspiration	mbar	188	188
Réservoir de solution PE	l	40	40
Réservoir de récupération PE	l	50	50
Poids lourd de la machine prête à l'emploi	kg	190	210
Batteries	V/Ah	12/105 (2)	12/105 (2)
Chargeur de batterie incorporé	V/A	24/9	24/9
Dimensions du compartiment des batteries (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	360x325x330	360x325x330
Encombrement de la machine (longueur/hauteur/profondeur)	mm/mm/mm	1150x1000x445	1150x1000x445
Niveau sonore (conformément à la norme IEC 04/1)	dB (A)	62	62
Niveau de vibration	m/s ²	0,75	0,75



SYMBOLES UTILISES SUR LA MACHINE



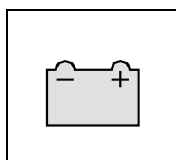
Symbole du robinet
il est utilisé pour indiquer le changement de réglage d'eau



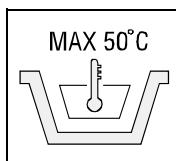
Symbole du détergent
Il est utilisé pour indiquer le changement de réglage de détergent



Indicateur du niveau de charge des batteries



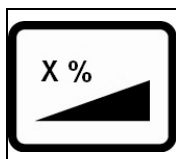
Symbole des batteries



Il indique la température maximale de la solution détergente.
Il se trouve à proximité du goulot de remplissage du réservoir de solution.



Symbole d'avertissement
Faire attention à l'écrasement possible des doigts.



Il indique l'inclinaison maximale franchissable



NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les normes indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter des dommages pour la machine et des blessures pour l'opérateur.

- Lire avec attention les étiquettes sur la machine. Ne jamais les recouvrir et les remplacer immédiatement en cas de détérioration.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier si toutes les portes et couvercles sont positionnés comme indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- La machine doit être utilisée exclusivement par du personnel autorisé et informé sur son utilisation.
- Afin d'éviter toute utilisation non autorisée, ne pas laisser la clef sur le contact.
- Durant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- Ne pas utiliser la machine en atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- Ne pas utiliser l'appareil pour recueillir des poussières dangereuses.
- Ne pas aspirer de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser de solutions acides qui pourraient endommager la machine.
- Ne pas mélanger des détergents de type différent, pour éviter le dégagement de gaz nocifs.
- Ne pas mettre de récipients de liquide sur la machine.
- Ne pas enlever les protections demandant des outils pour les déposer.
- La machine n'est pas indiquée pour le nettoyage des moquettes.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée sur la plaque.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Éviter d'endommager le câble d'alimentation du chargeur de batterie par des écrasements, des pliures ou des contraintes.
- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé, s'adresser immédiatement au service après-vente agréé.
- La machine est projetée seulement pour un usage à sec et ne doit pas être utilisée ou stocker à l'extérieur en conditions d'humidité.
- La température de stockage doit être comprise entre -25°C et +55°C, ne pas stocker à l'extérieur en conditions humides.
- Conditions d'utilisation : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30% et 95 %.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- La machine doit réaliser les opérations de lavage et de séchage simultanément. Des opérations différentes devront être effectuées dans des zones interdites au passage des personnes non autorisées. Signaler les endroits où le sol est humide avec des panneaux indicateurs appropriés.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Ne pas heurter de rayonnages ou d'échafaudages où il existe un danger de chute d'objets.
- Si la machine est utilisée dans des endroits à risques de chute d'objets, elle doit être protégée par des dispositifs de protection adéquats.
- En cas de panne de fonctionnement de la machine, s'assurer que cela n'est pas dû à un manque d'entretien ordinaire. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces détachées ORIGINALES chez un concessionnaire ou un revendeur agréé.
- En cas de véhicule laissé sans surveillance, tirer le frein de stationnement pour éviter tout mouvement involontaire.
- À chaque entretien, éteindre la machine et débrancher le connecteur de la batterie.
- Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ni avec des substances corrosives.
- Chaque année, faire contrôler la machine par le service après-vente.
- Pour éviter les incrustations dans le filtre du réservoir de solution, ne pas charger la solution détergente trop de temps avant l'utilisation de la machine.
- N'utiliser que les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions (page 19). L'emploi de brosses différentes peut compromettre la sécurité de la machine.
- L'appareil devra être débranché de l'alimentation lors de la dépose de la batterie.
- La batterie devra être retirée de l'appareil avant son élimination.
- La batterie et le chargeur de batterie doivent être éliminés de façon sécurisée en respectant scrupuleusement les lois en vigueur.
- Éliminer les matériaux consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur.
- La machine n'est pas adaptée pour être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées et informées sur l'utilisation de la machine par un tiers responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de contrôler qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Lorsque après des années de grand travail votre machine COMAC doit être mis au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en particulier des huiles et des composants électroniques, en tenant compte que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.



PREPARATION DE LA MACHINE

1. DÉPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine est contenue dans un emballage spécifique.

Ne pas superposer plus de deux emballages.

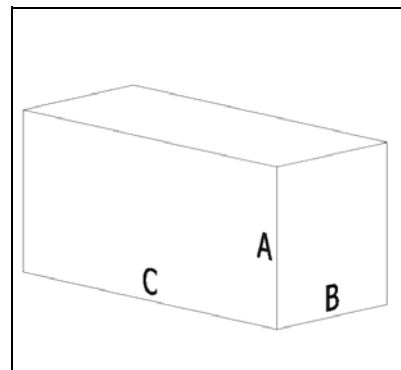
Le poids total est de 100 kg.

Dimensions d'encombrement :

A : mm 1145

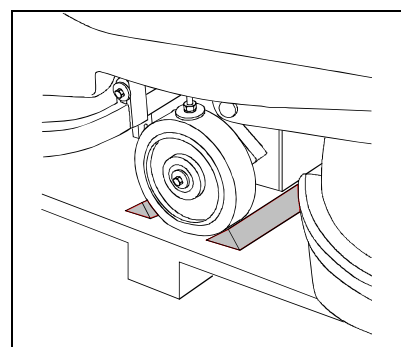
B : mm 665

C : mm 1230

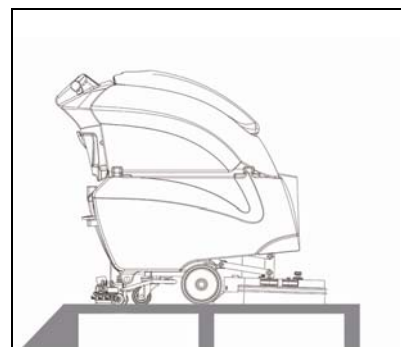


2. PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

1. Enlever l'emballage extérieur.
2. La machine est fixée sur la palette grâce à deux cales qui bloquent les roues.
3. Enlever ces cales.



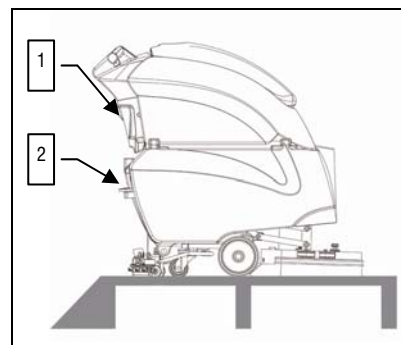
4. Utiliser un plan incliné pour faire descendre la machine de la palette, en la poussant en marche arrière. Éviter tout choc violent sur le carter.
5. Conserver la palette pour tout transport éventuel.



3. PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, agir comme suit :

1. Pour transporter la machine, il est préférable d'utiliser la palette comme support de la machine, en fixant les cales de blocage des roues comme indiqué dans le paragraphe précédent.
2. Abaisser le suceur (1) à l'aide du levier ou du levier.
3. Baisser le carter (2) en faisant appuyer le corps du carter sur la palette, à l'aide de la pédale
4. Freiner la machine en tirant le levier du frein





PRÉPARATION DE LA MACHINE

4. TYPE DE BATTERIE

Pour alimenter la machine, l'on peut employer :

- des batteries au plomb pour usage traction à plaque tubulaires à électrolyte liquide.
- des batteries hermétiques pour traction à recombinaison de gaz technologie gel ou AGM.

AUCUN AUTRE TYPE NE DOIT ÊTRE EMPLOYÉ.

Chaque batterie est composée d'éléments de type DIN reliés en série qui fournissent aux bornes une tension de 12V.

Dimensions maximales et poids :

largeur 171 mm, longueur 329 mm, hauteur 245 mm, poids 31 kg ;



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions.

Elles doivent être soulevées à l'aide des poignées présentes dans la partie supérieure.

Elles doivent être logées dans le compartiment approprié avec les bornes de branchement orientées vers la partie arrière de la machine.

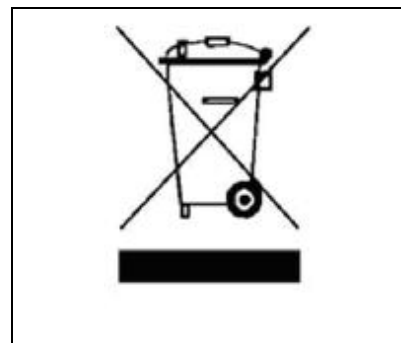
Elles doivent être branchées en série de façon à obtenir aux bornes une tension de 24 V.

Les branchements électriques doivent être effectués par du personnel spécialisé et formé du service après-vente FIMAP.

5. ENTRETIEN - ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Il faut prêter une attention particulière au choix du chargeur de batterie, s'il n'est pas fourni de série, qui doit être conforme au type et à la capacité de la batterie.

Quand la batterie est épuisée, il suffit de la faire débrancher par du personnel spécialisé et formé, puis de l'extraire du compartiment des batteries en la soulevant par les poignées prévues avec des dispositifs de levage adaptés. **IL EST OBLIGATOIRE DE REMETTRE LES BATTERIES ÉPUISÉES À UN ORGANISME AGRÉÉ, CONFORMÉMENT AUX LOIS EN MATIÈRE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS TOXIQUES.**



6. INSERTION DES BATTERIES

La machine peut être fournie avec un chargeur de batterie incorporé (batteries incluses).

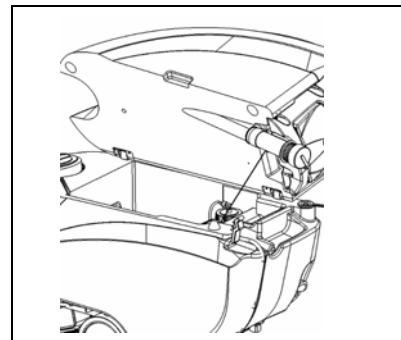
En cas d'utilisation de batteries différentes de celles fournies avec la machine, faire vérifier la configuration du chargeur de batterie et de la carte de contrôle des batteries par un technicien agréé et formé par le service après-vente FIMAP.

Effectuer un cycle de charge des batteries avant d'utiliser la machine.

Les batteries doivent être logées dans le compartiment prévu à cet effet sous le réservoir de récupération et doivent également satisfaire aux exigences de la norme CEI 21-5.

Pour introduire les batteries, il faut :

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire le vider complètement.
2. Vérifier que l'interrupteur à clef soit sur "0"
3. Abaisser le suceur et le carter (voir les chapitres spécifiques).
4. Ouvrir la charnière arrière de fermeture du réservoir supérieur.
5. Tourner le réservoir jusqu'en fin de course en agissant sur la poignée latérale.





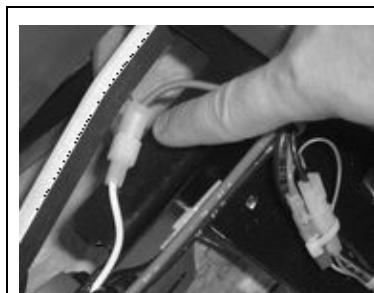
PRÉPARATION DE LA MACHINE



ATTENTION : Avant de placer les batteries lever le fond et brancher le connecteur de traction.

Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

Cette opération doit être effectuée seulement sur les machines à traction



6. Soulever les batteries à l'aide des poignées présentes dans la partie supérieure.
Loger les batteries dans le compartiment respectif en positionnant les pôles « + » et « - » opposés entre eux.



ATTENTION : Il est conseillé d'utiliser exclusivement des batteries hermétiques pour éviter les fuites d'acide !



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



ATTENTION : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions.

7. BRANCHEMENT DES BATTERIES

Pour le branchement des batteries, il faut agir comme suit :

1. Loger les batteries dans le compartiment respectif en positionnant les pôles « + » et « - » opposés entre eux.
2. Brancher les batteries en série en utilisant les câbles (3), fournis de série, aux pôles « + » et « - ».
3. Brancher le câble du connecteur des batteries aux pôles terminaux « + » et « - » de manière à obtenir une tension de 24 V sur les bornes.



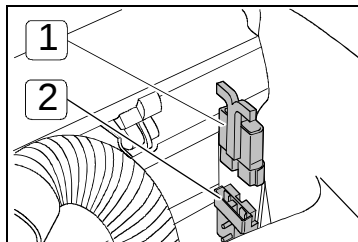
1

8. BRANCHEMENT CONNECTEUR INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Le connecteur de batteries (2), auquel il faut brancher le connecteur de l'installation électrique (1), se trouve sous le réservoir de récupération.



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.





PRÉPARATION DE LA MACHINE

9. RECHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES EXTERNE

Pour ne pas provoquer des dommages permanents aux batteries, il faut éviter la décharge complète de celles-ci. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée. S'assurer que le chargeur de batterie est adapté au type et à la capacité des batteries installées.

Pour le branchement des batteries, il faut agir comme suit :

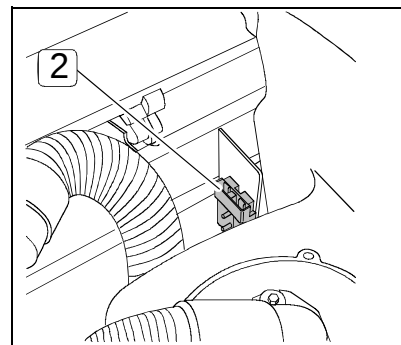
1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire le vider complètement.
2. Vérifier que l'interrupteur à clef soit sur "0"
3. Mettre la machine près du chargeur de batteries
4. Abaisser le suceur et le carter (voir le chapitres spécifiques).
5. Ouvrir la charnière arrière de fermeture du réservoir supérieur.
6. Tourner le réservoir jusqu'en fin de course en agissant sur la poignée latérale.

7. Débrancher le connecteur électrique du connecteur des batteries (2)
8. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batteries

Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions respectives.



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.



9. Brancher le câble à peine câblé au chargeur de batteries externe



ATTENTION : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie à utiliser pour effectuer la recharge.



ATTENTION : Pendant toute la durée de la recharge des batteries laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz se sortir

10. Après le cycle de recharge complet, le connecteur de batteries (2) doit être connecté au connecteur de l'installation électrique



ATTENTION : Danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosifs.



ATTENTION : Danger d'incendie : ne pas s'approcher avec de flammes nues.



PRÉPARATION DE LA MACHINE

10. RECHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES INCORPORE (VERSIONS CB)

Pour ne pas provoquer des dommages permanents aux batteries, il faut éviter la décharge complète de celles-ci. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée. S'assurer que le chargeur de batterie est adapté au type et à la capacité des batteries installées.

Pour le branchement des batteries, il faut agir comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire le vider complètement.
2. Vérifier que l'interrupteur à clef soit sur "0"
3. Mettre la machine près d'une prise de courant
4. Abaisser le suceur et le carter (voir le chapitres spécifiques).
5. Ouvrir la charnière arrière de fermeture du réservoir supérieur.
6. Tourner le réservoir jusqu'en fin de course en agissant sur la poignée latérale.
7. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batteries à la prise de la machine
8. Brancher la prise du câble du chargeur de batterie au secteur.



ATTENTION : Suivre les instructions du livret joint pour une utilisation correcte du chargeur de batterie.



ATTENTION : La machine est pourvue d'un système automatique qui, en phase de recharge des batteries, coupe le courant de l'installation électrique.

ATTENTION : Pour ne pas provoquer des dommages permanents aux batteries, il faut éviter la décharge complète de celles-ci. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : Ne pas laisser la batterie complètement déchargée si la machine n'est pas utilisée.

ATTENTION : pour effectuer la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou distributeur. Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.

ATTENTION : attendre toujours l'allumage de la DEL verte sur le chargeur de batterie avant de réutiliser la machine.



ATTENTION : danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosifs.



ATTENTION : danger d'incendie : ne pas s'approcher avec de flammes nues.



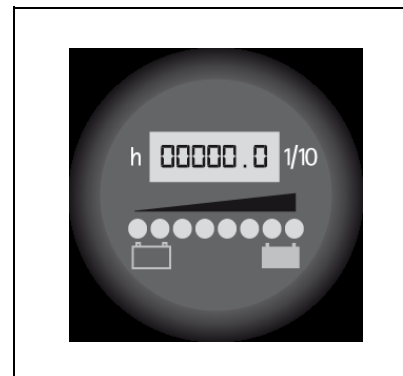
PRÉPARATION DE LA MACHINE

11. INDICATEUR DES BATTERIES

L'indicateur des batteries est à DEL à 8 positions (7 jaunes pour batteries chargées - 1 rouge pour batteries déchargées).



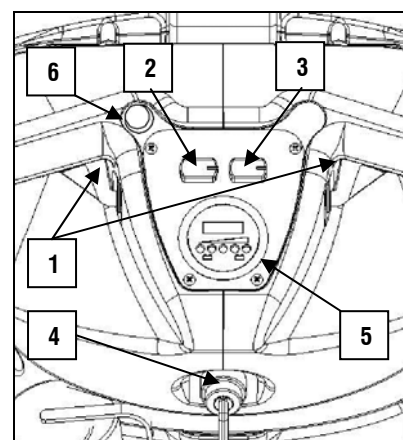
ATTENTION : Quelques secondes après l'allumage du voyant rouge, le moteur des brosses s'éteint automatiquement. La charge résiduelle permet toutefois de terminer le travail de séchage avant de procéder à la recharge.



12. COMPOSANTS DU TABLEAU DE BORD

Les composants du tableau de bord sont identifiés comme suit :

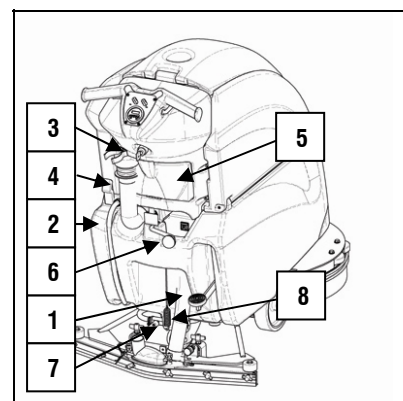
1. Leviers d'actionnement des brosses / de traction (positionnés sous la poignée)
2. Commutateur de réglage de sortie d'eau (option)
3. Commutateur de réglage de sortie détergent (option)
4. Interrupteur à clef 1/0
5. Afficheur du niveau des batteries / compteur horaire
6. Poignée réglage vitesse (versions T)



13. COMPOSANTS ARRIÈRE

Les composants arrière sont identifiés comme suit :

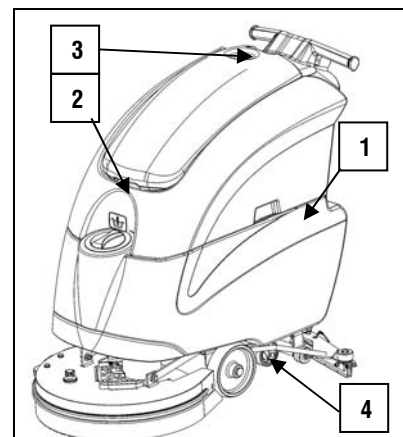
1. Pédale de levage des brosses
2. Tuyau niveau eau/solution
3. Tube de vidange avec bouchon du réservoir de récupération.
4. Charnière de fermeture des réservoirs.
5. Compartiment du chargeur de batterie / boîte à gants (selon le modèle)
6. Levier de levage du suceur
7. Filtre de solution.
8. Robinet de réglage manuel de sortie d'eau



14. COMPOSANTS LATÉRAUX

Les composants latéraux sont identifiés comme suit :

1. Poignée de levage du réservoir de récupération
2. Poignée de levage du groupe d'aspiration
3. Boîte à gants supérieure
4. Levier de frein.





PRÉPARATION DE LA MACHINE

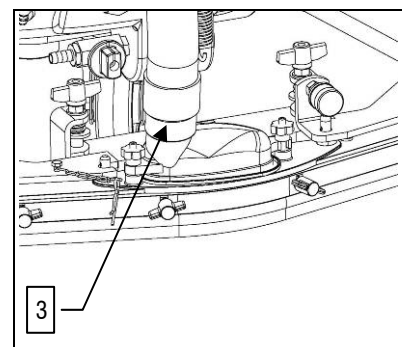
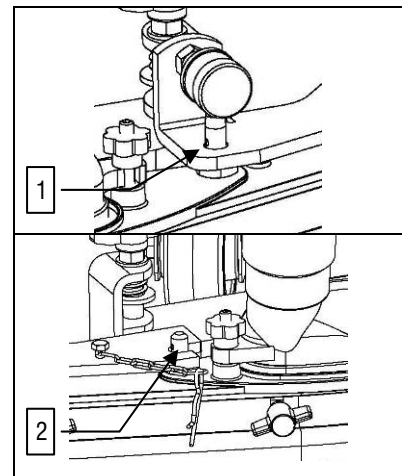
15. MONTAGE DU SUCEUR

Le suceur est fourni démonté de la machine pour des raisons d'emballage ; il devra donc être monté sur la fixation de la machine selon les instructions suivantes :

1. Tourner la clé de l'interrupteur général dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position "0".
2. Insérer le frein de stationnement placé sur le côté gauche de la machine.
3. Soulever la fixation du suceur au moyen du levier placé à l'arrière de la machine.
4. Lever le suceur et insérer le goujon de droite (1) dans le trou présent sur la fixation du suceur.
5. Fixer le goujon au moyen de la goupille présente sur la fixation du suceur.
6. Soulever le suceur et insérer le goujon de gauche (2) dans la fente présente sur la fixation du suceur.
7. Fixer le goujon au moyen de la goupille présente sur la fixation du suceur.
8. Insérer le flexible d'aspiration (3) dans le manchon présent dans le suceur, en faisant attention à ce que le flexible d'aspiration passe à droite du câble de levage.

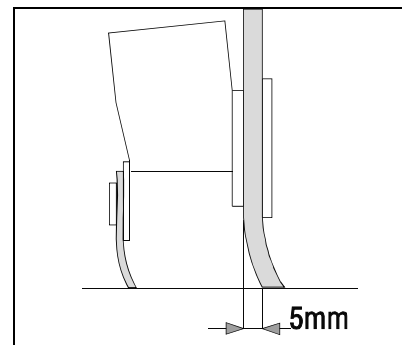


ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger du contact possible avec des bords ou pointes d'objets métalliques.



16. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SUCEUR

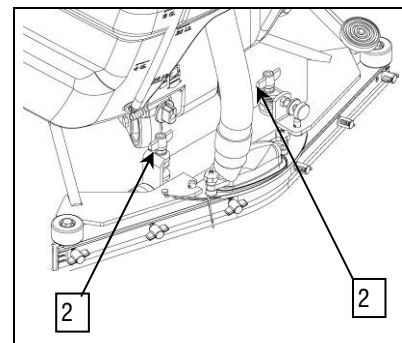
Pendant la marche, la bavette arrière doit être légèrement pliée en arrière de façon uniforme sur toute sa longueur, qui est d'environ 5 mm. En cas de nécessité, pour augmenter la courbure de la bavette sur la partie centrale, il faut incliner le corps du suceur vers l'arrière en tournant l'écrou de réglage (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour augmenter la courbure de la bavette sur les côtés du suceur, tourner l'écrou de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



17. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUCEUR

Le suceur se règle en hauteur en fonction de l'état d'usure des bavettes. Dans ce but, tourner la poignée (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour lever le suceur, et dans le sens des aiguilles d'une montre, pour l'abaisser.

Remarque : les roulettes droite et gauche doivent être réglées à la même hauteur de façon à ce que le suceur travaille parallèlement au sol.

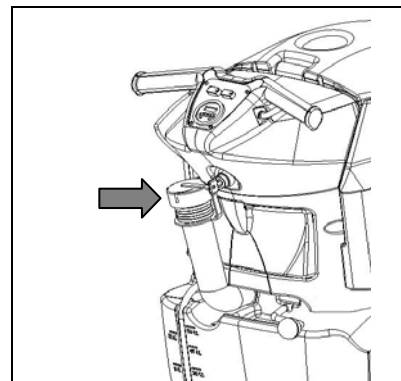




PRÉPARATION DE LA MACHINE

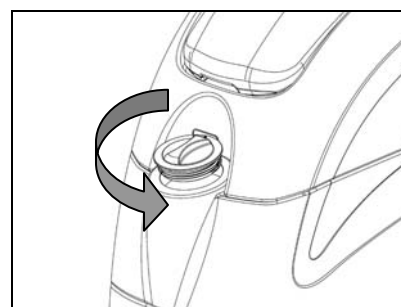
18. RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire le vider complètement.
Vérifier si le bouchon du tube de vidange, placé dans la partie arrière de la machine, est correctement fermé.



19. RÉSERVOIR DE SOLUTION

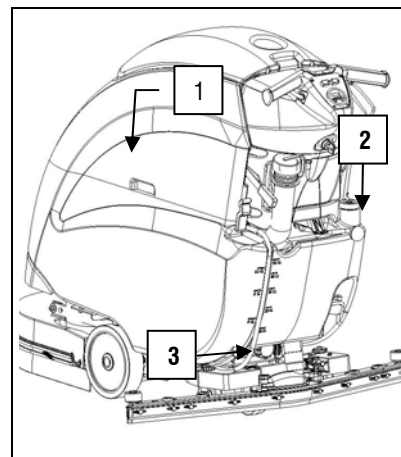
Lorsque vous remplissez le réservoir de solution, vider complètement le réservoir de récupération.
Enlever le bouchon de remplissage avant et contrôler si le filtre de solution est monté correctement.
Contrôler que le bouchon filtre, placé sous le réservoir solution dans la partie arrière, soit correctement fermé.



20. SOLUTION DÉTERGENT (VERSIONS SANS DS)

Remplir avec de l'eau propre à une température inférieure à 50 °C. Il est possible de remplir le réservoir de solution aussi bien par le trou avant (1), muni d'un bouchon à vis, que par le trou arrière (2), muni d'un bouchon en caoutchouc ; ce dernier a pour fonction de soutenir à lui seul le tube d'eau. Il est possible de connaître la quantité de liquide dans le réservoir au moyen du tube arrière (3).

Ajouter dans le réservoir le détergent liquide à la concentration requise et selon les modalités prévues par le fabricant. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage adéquat de détergent.



ATTENTION : Il est nécessaire d'utiliser toujours du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.



ATTENTION : Toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du fabricant l'indication d'emploi pour autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants n'ayant pas cette indication.

En outre, il est recommandé d'utiliser des détersifs du type à mousse contrôlée.

Ne pas utiliser d'acides à l'état pur ni des concentrations de détersif supérieures à celle indiquée dans la plaque fournie.



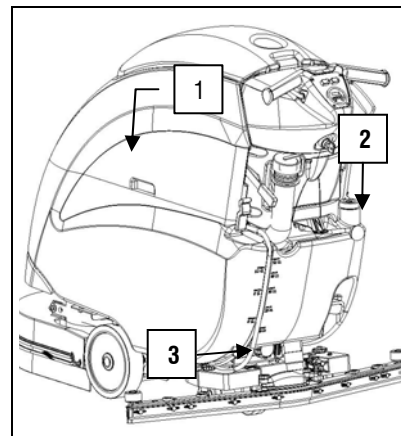
ATTENTION : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection avant de manipuler des détergents ou des solutions acides ou alcalines afin d'éviter de graves lésions aux mains.



PRÉPARATION DE LA MACHINE

21. SOLUTION DETERGENT (VERSIONS AVEC DS)

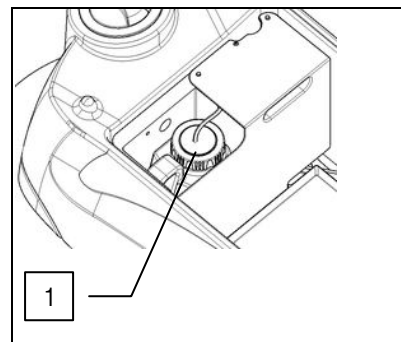
Remplir avec de l'eau propre à une température inférieure à 50 °C. Il est possible de remplir le réservoir de solution aussi bien par le trou avant (1), muni d'un bouchon à vis, que par le trou arrière (2), muni d'un bouchon en caoutchouc ; ce dernier a pour fonction de soutenir à lui seul le tube d'eau. Il est possible de connaître la quantité de liquide dans le réservoir au moyen du tube arrière (3).



Remplir de détergent liquide en suivant les indications sur l'étiquette, le réservoir (1) dans le compartiment interne derrière les batteries. S'assurer que le bouchon à vis soit correctement fermé pour éviter que le liquide ne sorte pendant l'utilisation normale de la machine.



ATTENTION : Il est nécessaire d'utiliser toujours du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.



ATTENTION : le système de dosage automatique FSS est conçu pour travailler avec des détergents liquides. Pour cette raison, le pourcentage de détergent dans la solution est soumis à une erreur de 5 % maximum par rapport à la valeur nominale sélectionnée.

ATTENTION : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent.

Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, et qui ne contiennent pas : d'agents oxydants, de chlore ou bromure, de formaldéhyde, de solvants minéraux.

Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'auto-laveuse.

Si le système FSS n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14 utiliser l'auto-laveuse en modalité traditionnelle en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

ATTENTION : toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du fabricant l'indication d'emploi pour autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants n'ayant pas cette indication.

En outre, il est recommandé d'utiliser des détersifs du type à mousse contrôlée.

Ne pas utiliser d'acides à l'état pur ni des concentrations de détersifs supérieures à celle indiquée dans la plaque fournie.

ATTENTION : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.

Detergente standard
Standard detergent

Detergente concentrato
Concentrated detergent

0,5%	0,1%
1%	0,2%
1,5%	0,3%
2%	0,4%
2,5%	0,5%
3%	0,6%
3,5%	0,7%

MODALITA' D'USO:
Inserire la tanica o versare direttamente il detergente nella tanica da 5 litri in dotazione.
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

INSTRUCTIONS:
Insert the can or pour directly the detergent into the 5 liter can.
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

MODALITA' D'USO:
Versare 1 litro di detergente concentrato e riempire completamente di acqua la tanica da 5 litri in dotazione.
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

INSTRUCTIONS:
Pour 1 liter concentrated detergent and fill completely the equipped 5 liter can with water.
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

pH
min 4
max 10

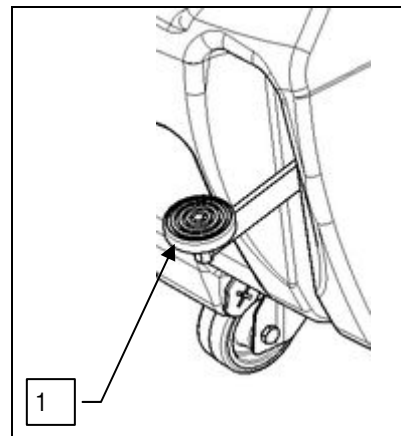


PRÉPARATION DE LA MACHINE

22. MONTAGE DE LA BROSSE (CARTER MONO BROSSE A DISQUE)

Pour le montage de la brosse il faut :

1. Lever le carter en agissant sur la pédale (1)
2. Avec le carter levé essayer de placer la brosse à la hauteur du raccord sur la machine
3. Baisser le carter en agissant à nouveau sur la pédale (1)
4. Tourner la clé sur la position 1.

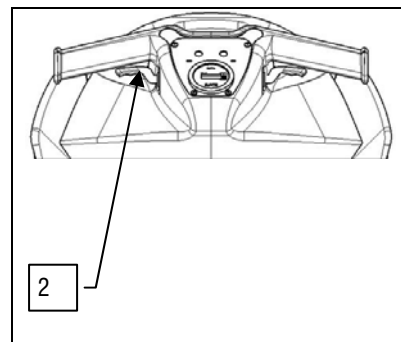


5. En actionnant le levier présence homme (2) la brosse s'accroche automatiquement



ATTENTION : Durant cette opération, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'objets ou de personnes à proximité de la brosse.

ATTENTION : Vérifier que la brosse soit accrochée correctement. En cas contraire, la machine pourrait se déplacer de manière intempestive et imprévue

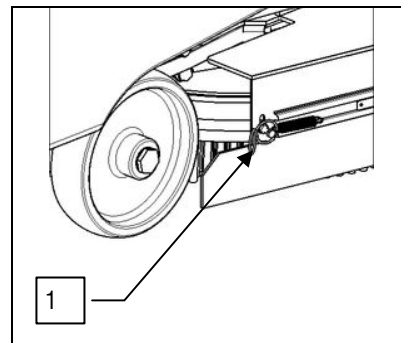


23. MONTAGE CAOUTCHOUC ANTI-ÉCLABOUSSURES CARTER MONO BROSSE A DISQUE

Pour des raisons d'emballage, les boudins pare-projections sont fournis de série avec la machine. Enlever le crochet (1) du ressort de la vis de fixation, à droite du carter, enrouler la bavette tout autour du carter en la plaçant de manière asymétrique par rapport à la brosse. Replacer la baguette précédemment enlevée en fixant le crochet (1) du ressort dans les vis de fixation.



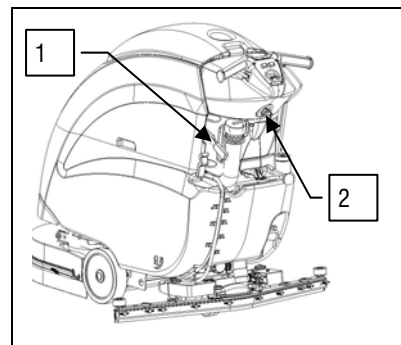
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



24. MONTAGE DE LA BROSSE (CARTERS AVEC DOUBLE BROSSE À DISQUE)

Pour le montage des brosses il faut :

1. Freiner la machine en agissant sur le levier du frein de stationnement latéral (1).
2. Soulever le carter en agissant sur la pédale prévue à cet effet.
3. Veiller à ce que la clef se trouve sur la position "0" (2).
4. Le carter soulevé, placer les brosses dans le logement de la platine sous le carter en les tournant jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches de la platine. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir le blocage.





PRÉPARATION DE LA MACHINE

Le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse droite est indiqué sur la figure ; pour la brosse gauche, tourner en sens inverse.

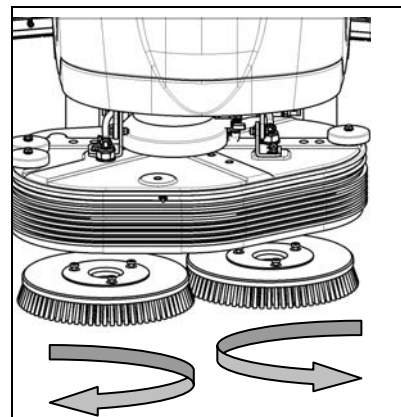


ATTENTION : Durant cette opération, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'objets ou de personnes à proximité de la brosse.

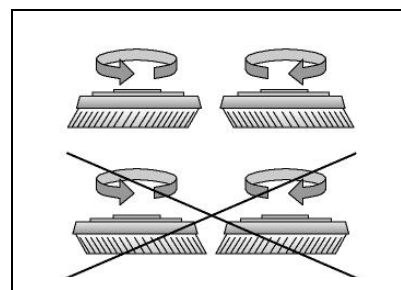
ATTENTION : Vérifier que les brosses soient accrochées correctement. En cas contraire, la machine pourrait se déplacer de manière intempestive et imprévue



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



5. On préconise d'échanger chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa. Si les brosses ne sont pas neuves et leur poils sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher l'inclinaison différente des poils d'entraîner des surcharges au moteur des brosses et des vibrations excessives.



25. MONTAGE CAOUTCHOUC ANTI-ECLABOUSSURES CARTER A DISQUE

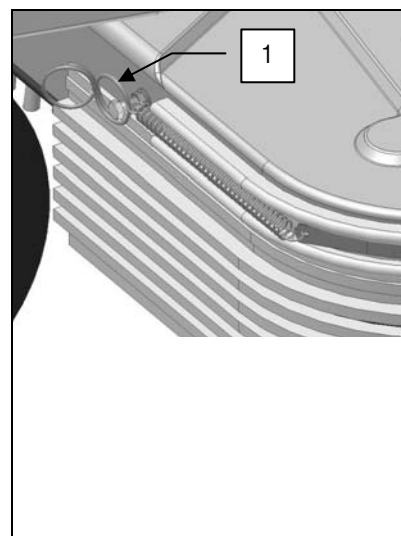
Pour des raisons d'emballage, les bourrelets pare-projections sont fournis de série avec la machine. Pour le montage du caoutchouc anti-éclaboussures il faut :

1. Freiner la machine en agissant sur le levier latéral du frein de stationnement latéral
2. Enlever les tasseaux qui serrent le caoutchouc en sortant le crochet du ressort (1) de la vis de fixation
3. Enrouler les bourrelets tout autour du carter et introduire dans le trou central la vis de fixation du carter
4. Remettre les tasseaux qui serrent la gomme en partant du centre du carter, accrocher le ressort (1) de la vis de fixation

Faire attention à ne pas mettre la barre droite à la place de la barre gauche car elles ne sont pas identiques.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.

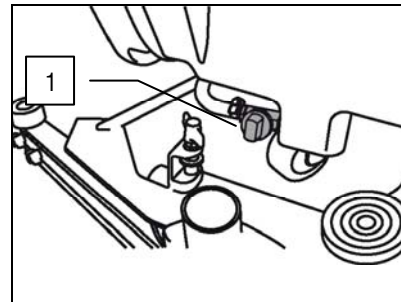




PREPARATION DE LA MACHINE

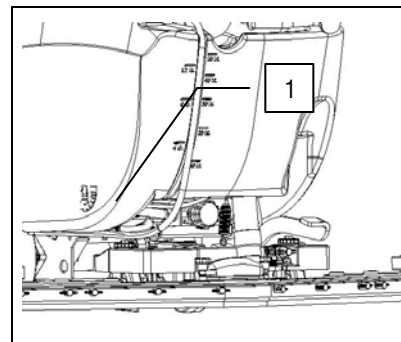
26. REGLAGE SOLUTION SANS DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE

Régler la quantité d'eau à l'aide du robinet arrière (1).

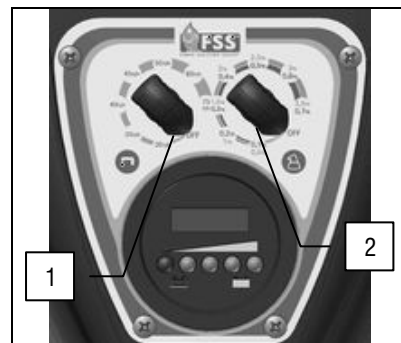


27. RÉGLAGE DU DÉTERGENT AVEC DS

Régler sur quantité maximale de sortie de l'eau avec le robinet latéral (1).



1. Régler le débit de la solution détergente fournie aux brosses en tournant la molette gauche (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. La quantité de solution varie entre un minimum de 30 litres/heure et un maximum de 75 litres/heure avec 7 points de dosage définis. Le débit correct de solution doit être proportionnel au degré de saleté du sol. En outre, considérer que le temps disponible pour travailler sans arrêt dépend de la quantité d'eau dans le réservoir. Par exemple, l'autonomie de travail avec le réservoir plein (environ 85 litres) et le sélecteur (1) réglé sur 30 est d'environ 3 heures.
2. Régler le pourcentage de liquide détergent présent dans la solution en tournant la molette droite (2) dans le sens des aiguilles d'une montre. La valeur la plus basse est égale à 0,5 % (pour les détergents ordinaires) ou 0,1 % (pour un détergent concentré dilué comme indiqué sur l'étiquette de la machine), tandis que la valeur la plus haute est égale à 3,5 % ou 0,7 %, avec 7 pas définis. Utiliser de hauts pourcentages de détergent si le sol est très sale.

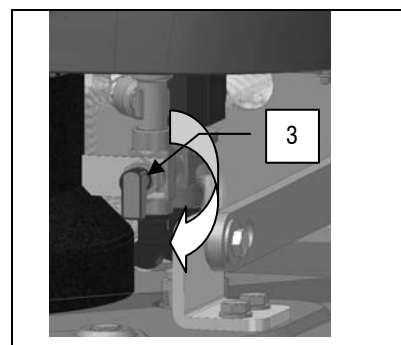


ATTENTION : En cas de panne du système DS ou si l'on souhaite travailler sans ce dispositif, il est possible d'agir sur le robinet (3) monté sur le carter des brosses, près du moteur, en tournant le levier de 180° comme indiqué sur la figure. Tourner également les poignées (1) et (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "0".

ATTENTION : Avant de régler la solution, s'assurer qu'il y a de détergent dans le récipient interne et que le robinet d'eau latéral est ouvert.

Pour éviter des altérations du réglage établi, il est possible d'enlever les deux poignées en caoutchouc qui commandent les deux commutateurs et de couvrir les deux trous avec des bouchons en plastique fournis de série avec la machine.

Pour résoudre toute éventuelle anomalie du système DS, s'adresser au service après-vente FIMAP.



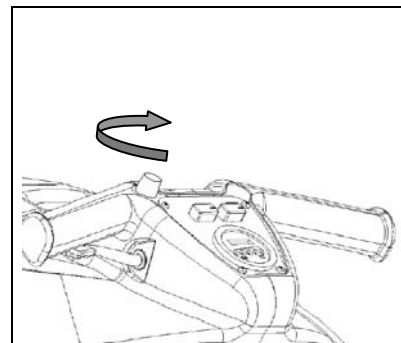


PRÉPARATION DE LA MACHINE

28. REGLAGE POTENTIOMETRE

Pour régler la vitesse d'avancement avec le potentiomètre il faut :

1. Vérifier que le bouton du potentiomètre est au minimum
2. Vérifier que le carter et le suceur soient soulevés du sol
3. Tourner l'interrupteur général à clef sur la position "ON"
4. Actionner les leviers de présence d'homme sur le guidon permettant ainsi à la machine de commencer à se déplacer
5. Régler la vitesse d'avance voulue en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, de manière progressive



ATTENTION! La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail.

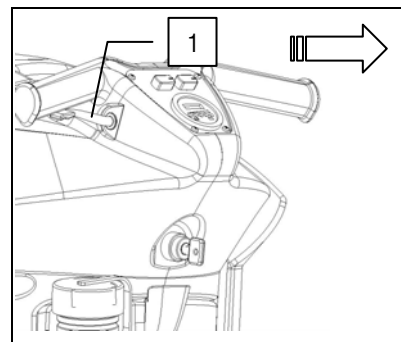
Si le potentiomètre est réglé pendant la marche arrière, le réglage de la marche avant sera automatiquement modifié.

29. FONCTION MARCHE ARRIÈRE

Pour actionner la marche arrière, il suffit de pousser les leviers de commande (1) vers le bas.



ATTENTION : Lors des déplacements en marche arrière (même courts), veiller à ce que le suceur reste soulevé et, si on n'est pas en phase de travail, le carter doit aussi être soulevé.



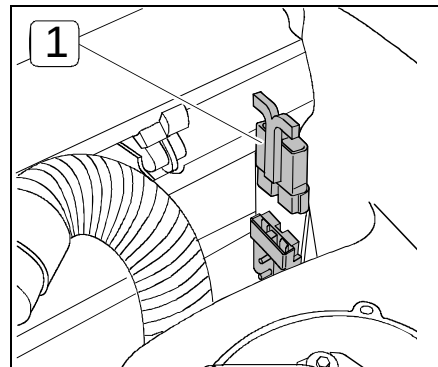


TRAVAIL

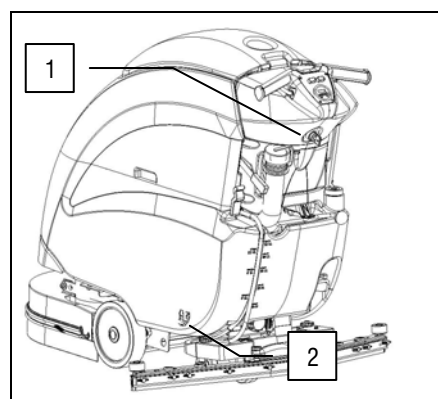
1. PRÉPARATION À L'EMPLOI DE LA MACHINE (versions sans chargeur de batterie incorporé)

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide.
2. Vérifier que l'interrupteur à clef soit sur "0"
3. Connecter le connecteur (1) aux batteries au connecteur de la machine (voir chapitre correspondant)

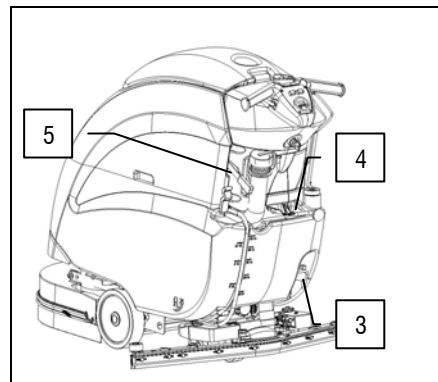
Pour les versions dotées de chargeur de batterie, passer directement au point 4.



4. Tourner la clé (1) de l'interrupteur général sur « 1 » (sens des aiguilles d'une montre). Les voyants du niveau de charge des batteries s'allument immédiatement.
5. Version sans FSS : Ouvrir le robinet d'eau (2) (l'eau descend automatiquement durant la rotation des brosses).
6. Version avec FSS : Ouvrir entièrement le robinet (2) de l'eau et régler la quantité de solution et le pourcentage de détergent dans la solution à l'aide des poignées sur le tableau de bord.



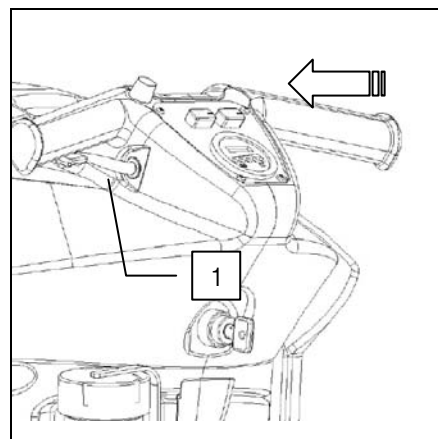
7. Décrocher le levier (3) et faire descendre le carter.
8. Abaisser le suceur en tournant le levier (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le moteur d'aspiration s'allume. Pour éteindre le moteur d'aspiration à la fin du travail, il faut tourner la clé sur « 0 ».
9. Contrôler si le frein (5) est débloqué.



Il est possible d'augmenter la pression sur les brosses en levant le levier (3) et en le bloquant dans la position la plus élevée.

Pour revenir dans la position originale ou en fin d'emploi de la machine, bloquer manuellement le levier ne le soulevant légèrement

10. Tourner la Poignée de réglage de la vitesse (1) pour régler la vitesse de travail. Il est possible, en cas de vitesse non adaptée, de tourner la poignée de réglage même lorsque la machine marche.
11. En tirant les leviers de présence d'homme (2), les brosses s'actionnent et la machine commence à se déplacer. Dans les premiers mètres, contrôler si la quantité de solution est suffisante et si le suceur sèche parfaitement.
12. La machine commencera alors efficacement son travail jusqu'à l'épuisement de la solution détergente.





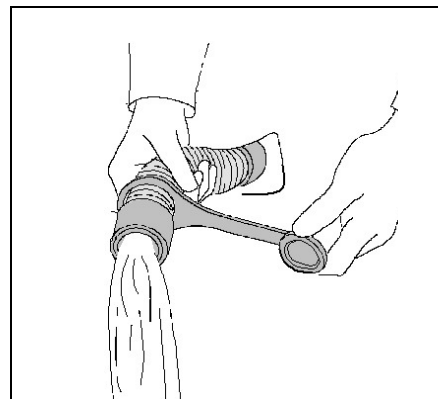
EMPLOI DE LA MACHINE

4. DISPOSITIF TROP-PLEIN

La machine est dotée d'un flotteur qui intervient quand le réservoir de récupération est plein en provoquant la fermeture du flexible d'aspiration. Dans ce cas, il faut vidanger le réservoir de récupération en enlevant le bouchon du tube de vidange arrière.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



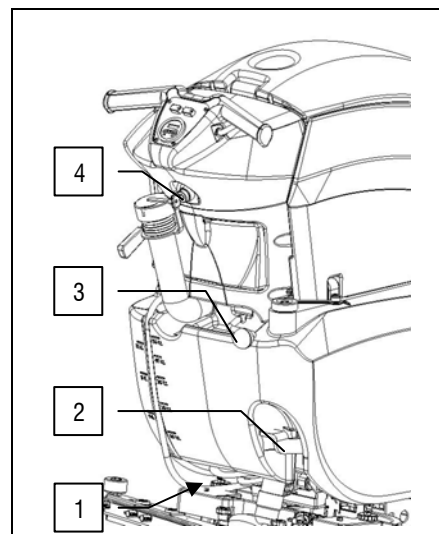


A LA FIN DU TRAVAIL

1. À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant de réaliser tout type d'entretien :

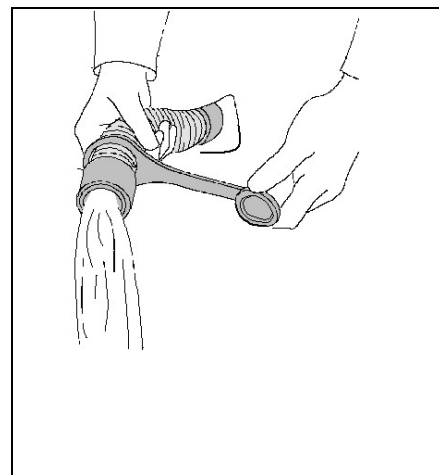
1. Fermer le robinet à l'aide du levier (1) (versions sans FSS)
2. Soulever le carter avec la pédale (2).
3. Soulever le suceur avec le levier (3).
4. Placer l'interrupteur à clé (4) sur O pour éteindre le moteur d'aspiration.
5. Tourner l'interrupteur à clé dans la position "1"
6. Amener la machine à l'endroit prévu pour la vidange de l'eau.
7. Tourner l'interrupteur à clé dans la position "0"
8. Insérer le frein de stationnement



9. Extraire le tube de vidange de son logement, dévisser le bouchon de vidange et vidanger le réservoir de récupération.
10. Il faut soulever le suceur quand la machine est arrêtée pour éviter que les bavettes en caoutchouc ne se déforment.
11. Il faut soulever le carter quand la machine est arrêtée pour éviter que la brosse ne se déforme.
12. Démonter les brosses et les nettoyer avec un jet d'eau (pour démonter les brosses, voir le paragraphe correspondant)



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



2. MISE AU REPOS DE LA MACHINE

À la fin de son emploi, pour ranger la machine il faut :

1. Mettre la machine dans un endroit où elle ne peut provoquer de dommages aux choses ou aux personnes
2. Mettre la machine loin d'objets qui pourraient l'endommager en tombant accidentellement
3. Insérer le frein de stationnement
4. Tourner l'interrupteur à clé sur la position "0"
5. Débrancher le connecteur de la machine
6. Soulever le carter et le suceur



ENTRETIEN JOURNALIER

EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EN SÉQUENCE

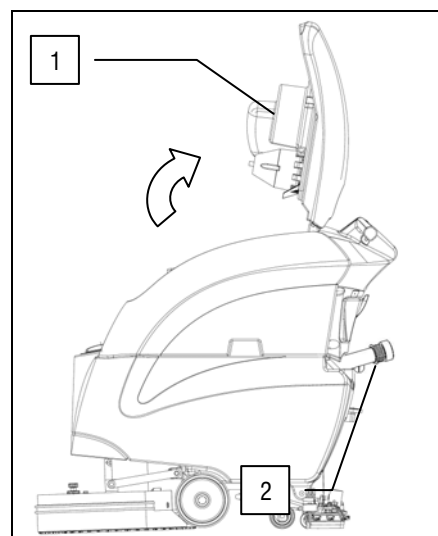
1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

1. Soulever le coffre aspiration (1) et le tenir avec une tige de levage placée sur le côté droit de la calotte.
2. Extraire le tube de vidange (2) de son logement et vidanger le réservoir.
3. Bien rincer l'intérieur du réservoir avec un jet d'eau.
4. Remplacer le capot sur la machine et le bouchon sur le tube de vidange.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.

ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



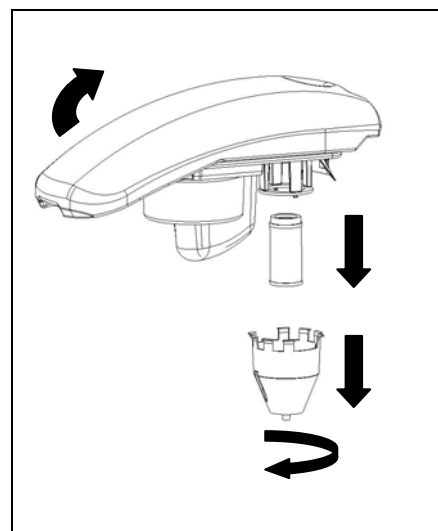
2. NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION

1. Lever le couvercle.
2. Extraire la protection du filtre d'aspiration en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Tirer le filtre pour l'extraire.
4. Avec un jet d'eau, nettoyer les parois et le fond du filtre.
5. Effectuer soigneusement les opérations de lavage.
6. Remonter l'ensemble.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.

ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



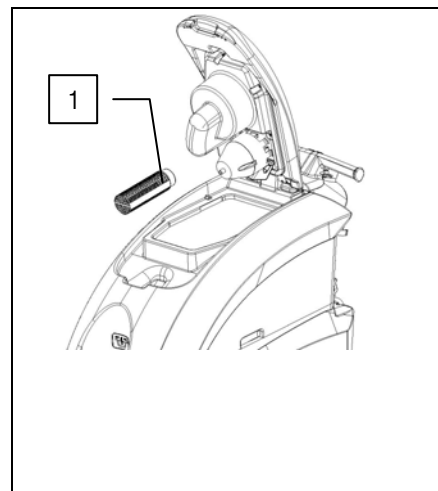
3. NETTOYAGE DU FILTRE DU TUBE D'ASPIRATION

1. Lever le couvercle d'aspiration.
2. Tourner et extraire le filtre interne (1).
3. Effectuer soigneusement les opérations de lavage.
4. Remonter l'ensemble.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.

ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.





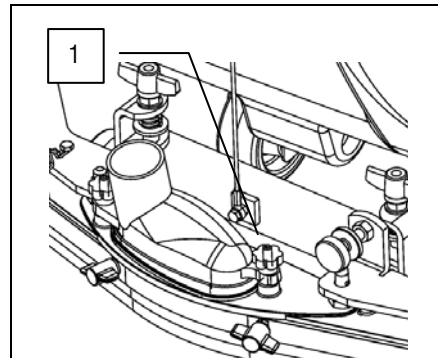
ENTRETIEN JOURNALIER

4. NETTOYAGE DU SUCEUR

Veiller à ce que le suceur soit toujours propre pour garantir un meilleur séchage.

Pour effectuer le nettoyage, il faut :

1. Enlever le tube du suceur.
2. Desserrer les poignées (1) qui fixent la buse au suceur
3. Enlever la buse et la nettoyer
4. Nettoyer soigneusement l'intérieur du suceur
5. Nettoyer soigneusement les bavettes du suceur.
6. Remonter l'ensemble.



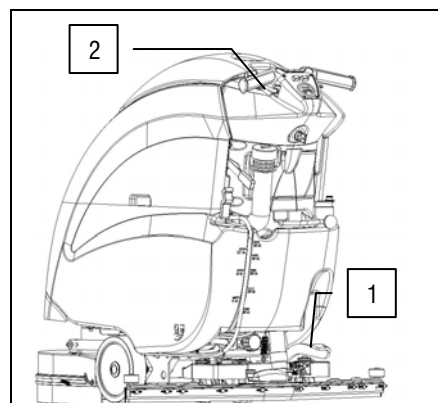
5. DEMONTAGE DE LA BROSSSE (CARTERS MONOBROSSE)

Pour démonter la brosse agir comme suit :

1. Allumer la machine avec l'interrupteur à clef ;
2. Tenir le carter légèrement soulevé en agissant sur le levier (1).
3. Appuyer sur les leviers commande marche et commande carter (2) et les relâcher tout de suite
4. Quand ils sont relâchés la brosse se détache automatiquement du carter



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, débrancher le connecteur de batteries de la machine.



6. DÉMONTAGE DE LA BROSSSE (CARTERS À DOUBLE BROSSSE)

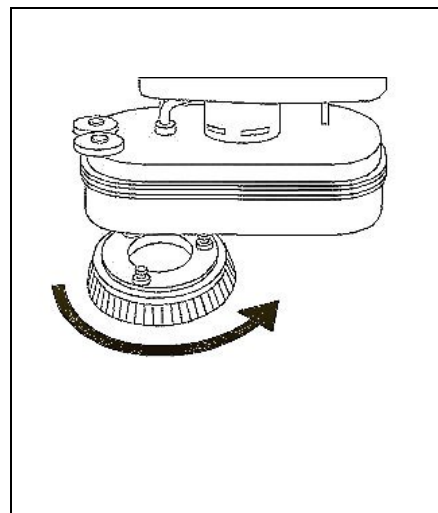
1. Tourner la clé sur la position 0.
2. Soulever le carter en agissant sur le levier respectif.
3. Le carter soulevé, tourner la brosse jusqu'à ce qu'elle sorte du logement de la platine porte-brosse, comme indiqué sur la figure. Le sens de rotation pour le décrochage de la brosse droite est indiqué sur le schéma ; pour celle de gauche, il faudra tourner en sens inverse.



ATTENTION : Avant d'effectuer tout type d'entretien, enlever les clefs du tableau de bord et débrancher le connecteur de batteries de la machine.



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



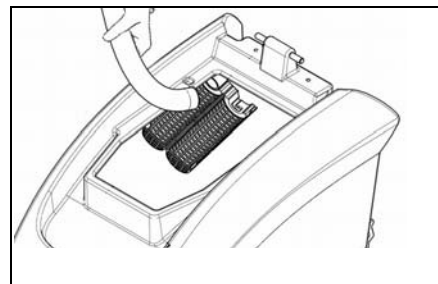


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

1. NETTOYAGE DU TUBE DU SUCEUR

Chaque semaine, ou en cas d'aspiration insuffisante, il faut contrôler si le tube du suceur n'est pas obstrué. Le cas échéant, il faut procéder comme suit pour le nettoyer :

1. Retirer le tube du manchon du suceur.
2. Enlever le filtre du tube d'aspiration de son emplacement (voir Entretien Quotidien).
3. Enlever l'autre extrémité du réservoir de récupération.
4. Laver l'intérieur du tube avec un jet d'eau du côté où le tube est fixé au réservoir.
5. Remonter le tube.



ATTENTION : Adopter les mesures de sécurité nécessaires pour éviter de se blesser les membres.



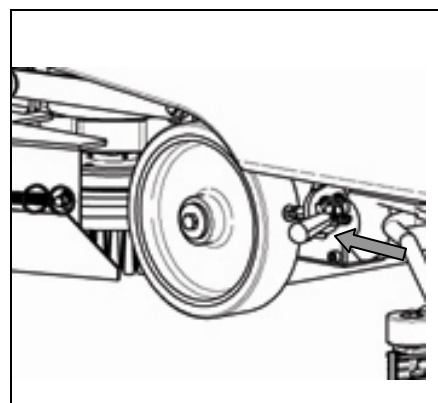
ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.

2. CONTRÔLE DU FREIN

Chaque semaine, contrôler la distance entre les tampons du frein de travail et les roues. Le cas échéant, les régler avec les écrous respectifs en les reportant à une distance de 3 mm en état de repos.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.

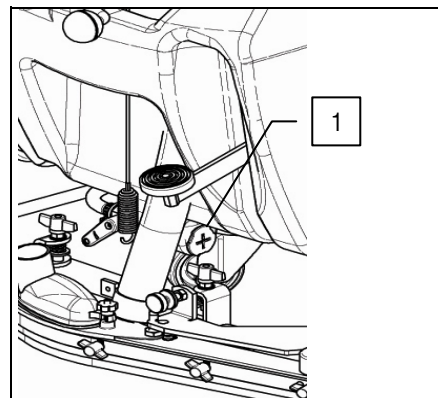


3. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

1. Deviser le bouchon de remplissage avant sur le réservoir de solution
2. Rincer l'intérieur du réservoir avec un jet d'eau
3. Dévisser le bouchon de vidange (1) et vidanger le réservoir.
4. Laver le bouchon du filtre (1) avec un jet d'eau
5. Revisser le bouchon du filtre (1)
6. Revisser le bouchon de remplissage avant sur le réservoir de solution



ATTENTION : Cette opération doit être effectuée en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.





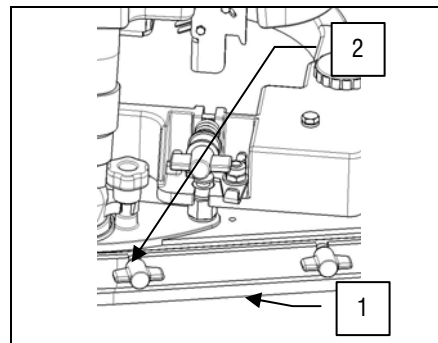
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

4. REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Contrôler l'état d'usure des bavettes du suceur et, le cas échéant, les changer.

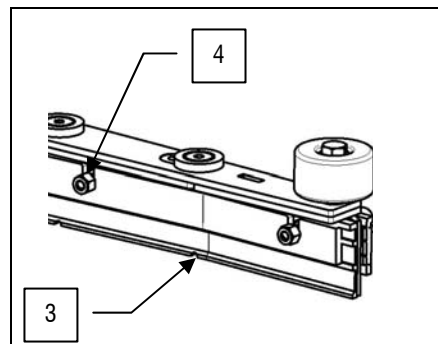
Il faut remplacer la bavette arrière (1) lorsque le suceur n'aspire pas correctement et laisse une pellicule d'eau sur le sol. Pour remplacer la bavette, il faut agir comme suit :

1. Dévisser les écrous papillons (2) qui bloquent la lame presse-bavettes arrière et le profil de renfort.
2. Extraire la bavette arrière et la remplacer (si la bavette arrière n'est pas encore usée, la tourner de 180° et la remonter de manière que la surface de contact soit encore en bon état).
3. Remonter la bavette arrière, le profil de renfort et la lame presse-bavettes, puis visser les écrous papillons.



Il faut remplacer la bavette avant (3) lorsque le suceur n'appuie pas correctement sur le sol et ne crée pas une chambre d'aspiration fermée, en laissant entrer trop d'air dans la partie avant. Pour remplacer la bavette, il faut agir comme suit :

4. Démontez le suceur du support (voir le paragraphe « DÉMONTAGE ET NETTOYAGE DU SUCEUR »).
5. Dévisser les écrous filetés (4) qui bloquent la lame presse-bavettes avant.
6. Extraire la bavette avant (3) et la remplacer.
7. Remonter la bavette avant (3), la lame presse-bavettes et visser les écrous filetés (4).



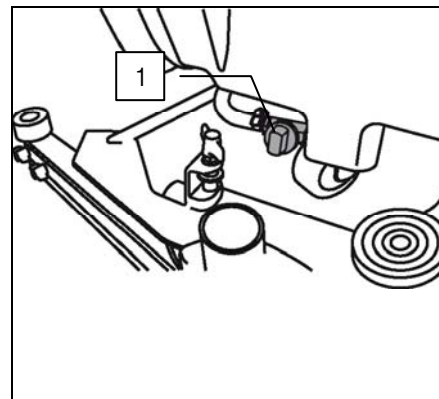
ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en portant des gants pour éviter le contact avec des solutions dangereuses.



CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

QUANTITÉ D'EAU INSUFFISANTE SUR LA BROSSE.

1. Contrôler si le robinet – positionné sous le symbole – (1) est ouvert.
2. Contrôler s'il y a de l'eau dans le réservoir de solution.
3. Contrôler que la cartouche filtre du réservoir de solution soit propre



LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT.

1. Contrôler l'état d'usure de la brosse et la remplacer si nécessaire (il faut remplacer la brosse lorsque les brins atteignent environ 15 mm de hauteur).
2. Utiliser des brosses différentes de celles livrées. Pour des travaux de nettoyage de sols où la saleté est particulièrement résistante, il est conseillé d'employer des brosses spéciales, fournies sur demande au besoin (voir plus bas « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES »).

LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT.

1. Contrôler si les bavettes du suceur sont propres.
2. Régler l'inclinaison du suceur (voir le paragraphe « SUCEUR » à la section « PRÉPARATION DE LA MACHINE »).
3. Contrôler si le tube d'aspiration est correctement inséré dans son logement sur le réservoir de récupération.
4. Contrôler si le filtre interne du réservoir de récupération est sale ; si c'est le cas, le nettoyer soigneusement.
5. Démonter tout le groupe d'aspiration et le nettoyer.
6. Remplacer les bavettes si elles sont usées.
7. Contrôler si l'interrupteur du moteur d'aspiration est allumé.
8. Contrôler le réglage des roulettes.

PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE

Contrôler si on a utilisé un détergent à mousse modérée. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.

Il faut souligner que lorsque le sol n'est pas trop sale, une quantité plus importante de mousse se forme ; dans ce cas, réduire sensiblement la proportion de solution détergente.

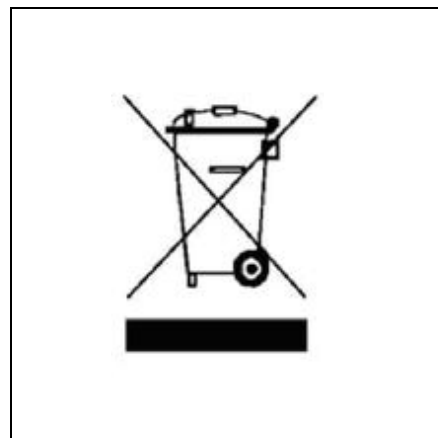


ÉLIMINATION

Procéder à la destruction de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.

Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- brosses ;
- filtre ;
- parties électriques et électroniques* ;
- batteries ;
- parties en plastique (réservoirs et guidon) ;
- parties métalliques (leviers et châssis).





CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE EN NYLON

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une très bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (même au-dessus de 50 °C). Les brosses en nylon sont hygroscopiques et perdent donc leurs propriétés lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression nécessaire.

BROSSE EN ACIER

Les brins sont en fil d'acier. Cette brosse est utilisée pour désincruster des sols résistants à l'abrasion, très irréguliers ou à larges joints.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Si les brins sont très épais, ils sont plus rigides. La plupart sont utilisés sur des sols lisses ou avec de petits joints.

Sur des sols irréguliers, présentant des aspérités ou des joints profonds, il est conseillé d'utiliser des brosses plus souples qui pénètrent en profondeur.

Se rappeler que quand les brins de la brosse s'usent, ils se raccourcissent et deviennent rigides, ne servant plus à pénétrer dans les cavités et à nettoyer en profondeur. En plus, dans ces cas, comme pour les brins trop épais, la brosse tend à sauter.

DISQUE ENTRAINEUR

Le disque entraîneur est recommandé pour nettoyer des surfaces lustrées.

Il y a deux types de disque entraîneur :

1. Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et entraîner le disque abrasif durant l'emploi de la machine.
2. Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des pointes en grappin, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

TABLEAU POUR LE CHOIX DES BROSSES

Machine	N° Bro.	Code	Type de brins	Ø Brins	Ø Bro.	Remarques
MMx-43 B/BT	1	414309	PPL	0,3	420	
		414310	PPL	0,6	420	
		414311	PPL	0,9	420	
		414312	Abrasive	1	420	
		405507	Disque Center Lock	-	420	
MMx-50 B/BT	1	427605	PPL	0,3	500	
		427602	PPL	0,6	500	
		427604	PPL	0,9	500	
		427708	Abrasive	1	500	
		405542	Disque Center Lock	-	500	
MMx-52 B/BT	2	405601	PPL	0,3	255	
		405604	PPL	0,6	255	
		405602	PPL	0,9	255	
		405603	Abrasive	1	255	
		405513	Disque entraîneur	-	255	